

Etudier la littérature en langue étrangère : perspective comparatistes 1

Infos pratiques

- > ECTS : 3,0
- > Nombre d'heures : 24,0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement septième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

Présentation

L'objectif de ce cours-séminaire est d'entraîner les étudiants à la lecture de textes littéraires et de travaux critiques en anglais. Le travail s'effectuera donc à partir de lectures en langue originale, dans une perspective comparatiste qui insistera en particulier sur les enjeux d'interprétation, de traduction, d'influence, et d'adaptation. On s'intéressera en particulier à *Wide Sargasso Sea* (1966), roman postmoderne, post-colonial et féministe, qui peut se lire comme la réécriture de *Jane Eyre* depuis le point de vue de la « folle du grenier », l'épouse créole de Rochester qu'il a enfermée dans sa demeure.

On s'interrogera notamment sur la représentation des identités de genre, de l'impérialisme anglais et de l'esclavage, et sur le travail de réécriture postmoderne du « classique » que constitue le roman de Brontë, en les envisageant également du point de vue de la tradition critique anglo-saxonne.

Objectifs

Faire lire et étudier des textes littéraires et critiques en langue anglaise, familiariser avec les problématiques

comparatistes associées à l'étude d'œuvres en langue étrangère.

Évaluation

M3C en 2 sessions

- Régime standard session 1 – avec évaluation terminale (1 seule note) : Travail oral sur un extrait d'œuvre ou Dossier écrit

Pré-requis nécessaires

Anglais niveau intermédiaire

Compétences visées

Lire de l'anglais littéraire et académique, maîtriser les problématiques comparatistes associées à l'étude des littératures en langue étrangère.

Bibliographie

Jean Rhys, *Wide Sargasso Sea* [1966], Londres, Penguin books, 2011.

Jean Rhys, *La Prisonnière des Sargasses*, trad. Yvonne Davet, Paris, Gallimard, « L'imaginaire », 2004.

Lecture additionnelle :

Charlotte Brontë, *Jane Eyre*, Paris, Harrap's, « Yes you can! », 2021 (disponible en format électronique). Cette édition est spécialement conçue pour vous aider à lire le texte en anglais. Vous pouvez également consulter la traduction de Dominique Jean (Paris, Gallimard, "Folio", 2012).

Ressources pédagogiques

Une bibliographie détaillée et des compléments de cours seront mis à disposition sur l'espace cours en ligne.